

CHRONO  
**4**  
GEANT

MANUALE D'USO

 E  
EBERHARD & CO  
*Manufacture Suisse d'Horlogerie depuis 1887*



**L**a Manufacture d'Horlogerie Eberhard & Co. fondata nel 1887 da Georges-Emile Eberhard a La Chaux-de-Fonds, si è subito specializzata nella produzione dei cronografi. Per tale motivo si è conquistata un posto di grande rilevanza nel mondo dell'orologeria di alta classe. Anche la Sua produzione di orologi eleganti e sportivi ha contribuito ad accrescere il prestigio del marchio Eberhard & Co.

Questo è stato possibile grazie al costante impegno dei tecnici e all'abilità dei progettisti che hanno mantenuto i prodotti al passo con lo sviluppo delle tecnologie moderne più sofisticate ed anche grazie alla cura artigianale delle finiture, nel rispetto della più alta tradizione svizzera d'orologeria di precisione.

Sono trascorsi più di cento anni e ora più che mai Eberhard & Co. è un simbolo prestigioso che ha contribuito a tenere alti tutti quei valori che hanno reso unica l'orologeria svizzera.

# CHRONO 4 GEANT

Chrono 4 Géant rappresenta l'evoluzione dello storico CHRONO 4, il primo e unico cronografo nella storia dell'orologeria con 4 contatori allineati (Patented). Un'evoluzione che dà forma a un carattere forte e deciso e a una grinta senza precedenti.

La vocazione sportiva di Chrono 4 Géant vive nelle sue dimensioni importanti, nell'impermeabilità a 200 mt., nel contrasto creato dai dettagli rossi sul quadrante.

Ma la sua caratteristica peculiare è la ricerca continua di tridimensionalità e compattezza. Ne sono un esempio gli index a rilievo sul quadrante, contrapposti a riferimenti numerici scavati sulla lunetta. O il sorprendente réhaut con scala tachimetrica. O ancora il cinturino in gomma scolpito verticalmente.

La centenaria passione di Eberhard & Co. per l'orologeria rivela il suo lato più impetuoso e travolgente, con un cronografo dalla natura indomabile, eppure perfetto in ogni dettaglio.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA INTERNAZIONALE

Garantiamo che il Vostro Eberhard & Co. è esente da ogni difetto di materiale o di fabbricazione, per un periodo di 24 mesi entro i limiti di un uso corretto e normale.

La garanzia esclude:

- i danni provocati da errati interventi tecnici o da rotture dovute a urti
- il cinturino, il vetro, la corona e tutte le parti consumate dal normale utilizzo dell'orologio

Per una revisione tecnica del modello Eberhard & Co. "Chrono 4 Géant" Vogliate rivolgerVi esclusivamente ai Centri Assistenza autorizzati Eberhard & Co. Le eventuali spese di spedizione postale e di assicurazione saranno a Vostro carico.

Il periodo consigliato per il controllo e la revisione del meccanismo è ogni due anni.

Il nostro desiderio è soddisfarVi pienamente.



A Pulsante a vite di partenza e arresto cronografo

A1/B1 Ghiera di sicurezza

B Pulsante di azzeramento di tutte le lancette cronografiche

C Corona di carica

D Lancetta ore orologio

E Lancetta minuti orologio

F Piccola lancetta secondi continui

G Lancetta centrale contasecondi cronografo

H Piccola lancetta conta minuti cronografo

I Piccola lancetta conta ore cronografo

L Indicatore delle 24 ore

M Data

N Scala tachimetrica

O Scala graduata dei minuti

## CARATTERISTICHE

Cronografo meccanico a carica automatica con dispositivo esclusivo Eberhard & Co. con 4 contatori in linea. La corona è impermeabile a vite, il vetro zaffiro antiriflesso, il fondo cassa è serrato da 8 viti. Le particolari lancette a daga e gli indici “appliques” delle ore sono luminescenti per consentire una visibilità notturna.

La versione disponibile della collezione è:

- Cassa in acciaio con cinturino in gomma
- L'impermeabilità è garantita sino ad una pressione di 200 m.

## LETTURA DEL QUADRANTE

Sul quadrante del “Chrono 4 Géant” sono riportati 4 contatori in linea aventi le seguenti funzioni:

- Piccola lancetta contaminuti cronografo H
- Piccola lancetta contaore cronografo I
- Indicatore delle 24 ore L
- Piccola lancetta secondi continui F

La lettura dei secondi del sistema cronografico è data dalla lancetta centrale G

La finestrella della data è a ore 12 M

## PARTICOLARITÀ DEL MOVIMENTO

Movimento cronografo automatico 28800 alternanze/h

- Racchetta micrometrica di regolazione
- Bilanciere “Glucydur” regolatore del movimento (la cui lega inossidabile possiede un basso coefficiente di dilatazione) abbinato ad una spirale autocompensatrice, risulta insensibile ai cambiamenti di temperatura e assicura la regolazione ottimale del movimento
- Numero rubini: 37
- Riserva di carica 42 ore in condizioni di carica ottimali

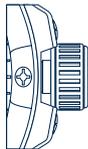
Dispositivo esclusivo Eberhard & Co. con contatori in linea

- Numero rubini: 16

## USO DELLA CORONA



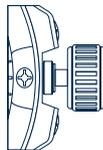
POS. A - Corona avvitata, impermeabilità garantita.



POS. B - CARICA DELL'OROLOGIO – Per svitare la corona ruotarla in senso antiorario. Quando la corona è svitata, ruotandola in senso orario trasmetterà la carica manuale al movimento. Nel caso in cui il Vostro “Chrono 4 Géant” non sia stato portato al polso da diverso tempo, il movimento automatico dovrà essere caricato manualmente. In tal modo si otterrà immediatamente una riserva di carica e la massima precisione di funzionamento.



POS. C - REGOLAZIONE RAPIDA DELLA DATA – Estrarre la corona fino al primo scatto. Ruotando la corona in senso antiorario agirete sull'indicatore della data.



POS. D - REGOLAZIONE DELL'ORA – Estrarre la corona fino al secondo scatto. In questa posizione agirete sulla regolazione di ore e minuti.

### IMPORTANTE

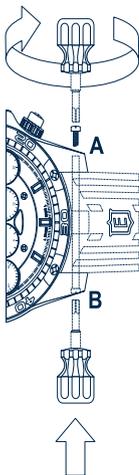
Per richiudere la corona premerla leggermente contro la cassa ruotandola in senso orario fino ad avvitarla completamente.

## ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEL CINTURINO

Per effettuare la sostituzione del cinturino è consigliabile rivolgersi presso i Centri Assistenza autorizzati Eberhard & Co. o ad un orologiaio qualificato in quanto l'operazione necessita di attrezzature specifiche.

Il sistema di montaggio è composto da:

- A 1 vite autobloccante a testa cruciforme
- B 1 perno filettato con testa a vite cruciforme



**ATTENZIONE:** le viti sono state sottoposte a trattamento PVD pertanto, per preservarne l'integrità, si raccomanda di seguire le istruzioni sotto indicate:

Per lo smontaggio corretto del cinturino è necessario agire sulla vite A utilizzando preferibilmente due cacciavite specifici oppure due cacciavite con lama correttamente sagomata; in ogni caso uno dei due dovrà essere fissato in una morsa e utilizzato come fermo per il perno B; l'altro per svitare in senso antiorario la vite opposta A.

Una volta rimossa la vite A sarà possibile sfilare il perno B spingendolo nel senso opposto liberando così il cinturino.

A questo punto sarà possibile mediante l'operazione inversa procedere al montaggio del cinturino.

**IMPORTANTE:** poiché le viti sono autobloccanti, durante l'avvitamento sarà normale avvertire una certa resistenza negli ultimi giri. Per chiudere correttamente le viti bisognerà proseguire, senza forzare, fino al completo serraggio.

## PULSANTI



Per poter azionare entrambi i pulsanti ed accedere alle funzioni cronografiche occorre svitare completamente la ghiera di sicurezza alla base del pulsante (A1/B1) girandola in senso antiorario.

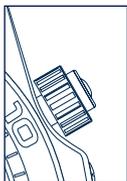
I pulsanti devono essere azionati nell'ordine seguente:

A : Partenza

A : Arresto

B : Rimessa a zero

Si consiglia di seguire questo ordine, onde evitare danni al meccanismo.



Prima di immergersi o di entrare in contatto con l'acqua si raccomanda di riavvitare completamente la ghiera di protezione evitando così l'azionamento involontario dei pulsanti che potrebbe compromettere l'impermeabilità dell'orologio.

## LUNETTA GIREVOLE

Sulla lunetta girevole unidirezionale è presente un puntatore luminoso che indica l'inizio della scala graduata dei minuti utile per il calcolo dei tempi di immersione e 6 zone in bassorilievo che consentono una facile presa per la sua rotazione.

## **ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO**

La prima pressione sul pulsante A mette in funzione il dispositivo del cronografo. Con una seconda pressione si arresta il dispositivo. Questo permette la lettura dei secondi G, minuti H e ore I trascorsi. Con una nuova pressione il dispositivo riparte dopo l'arresto intermedio. Per la rimessa a zero, il cronografo dovrà essere in posizione di arresto e premendo il secondo pulsante B tutte le lancette ritorneranno sullo zero. Si consiglia di non tenere sempre in funzione il dispositivo del sistema cronografico.

## **SCALA TACHIMETRICA**

La scala tachimetrica N riportata sul réhaut fornisce i dati per determinare la velocità di un veicolo su una distanza di 1000 metri. Nel momento in cui il veicolo passa davanti alla prima indicazione che delimita la distanza (1000 metri), azionare la lancetta G del cronografo e arrestarla quando il veicolo passerà davanti alla seconda indicazione. La lancetta G indicherà la velocità media sostenuta in Km/ora in corrispondenza della scala tachimetrica. Esempio: se un chilometro è percorso in 45 secondi, la velocità media segnata dalla lancetta centrale dei secondi G sulla scala tachimetrica è di 80 km all'ora.

## **CURA DEGLI OROLOGI IMPERMEABILI**

Si raccomanda di verificare la posizione della corona e della ghiera di protezione dei pulsanti prima di ogni immersione. A seguito dell'uso in acqua di mare, risciacquare l'orologio in acqua dolce.

Non utilizzare la corona e i pulsanti quando l'orologio è bagnato. Si raccomanda di verificare l'impermeabilità e la necessità di sostituire le guarnizioni presso un Centro di Assistenza tecnica qualificato ogni anno e in ogni caso prima di un uso intensivo.



[www.eberhard-co-watches.ch](http://www.eberhard-co-watches.ch)